
 GOBIERNO DEL ESTADO DE MÉXICO			 GOBIERNO DEL ESTADO DE MÉXICO					
FECHA DE ELABORACIÓN			CONTRATO DEL PROGRAMA COMPRAS SOLIDARIAS BIENES		NÚMERO DE CONTROL			
DÍA	MES	AÑO			CS-006-2016			
18	ABRIL	2016						
DATOS GENERALES DEL PROVEEDOR SOCIAL								
NOMBRE, DENOMINACIÓN O RAZÓN SOCIAL: DARE PROVEEDORA S.A. DE C.V.								
REGISTRO FEDERAL DE CONTRIBUYENTES: DPR150915TW9		CLAVE ÚNICA DE REGISTRO DE POBLACION:		NÚMERO CÉDULA DE PROVEEDOR SOCIAL: PS-005598				
DOMICILIO FISCAL (CALLE, NÚMERO, COLONIA, CÓDIGO POSTAL, LOCALIDAD, MUNICIPIO Y ENTIDAD FEDERATIVA): GALILEO GALILEI NO.219, CIENTIFICOS C.P. 50075 TOLUCA, MEXICO.								
DOMICILIO COMERCIAL (CALLE, NÚMERO, COLONIA, CÓDIGO POSTAL, LOCALIDAD, MUNICIPIO Y ENTIDAD FEDERATIVA): GALILEO GALILEI NO.219, CIENTIFICOS C.P. 50075 TOLUCA, MEXICO.								
TELÉFONO: 01(722) 262-58-73		TEL.FAX		CORREO ELECTRÓNICO: dareproveedora@outlook.com				
NOMBRE DEL PROPIETARIO Y/O REPRESENTANTE LEGAL: MARIANA DEL CARMEN VELÁZQUEZ								
INSTRUMENTO QUE ACREDITA LA PERSONALIDAD: ESCRITURA 23,616, LIBRO 441, DE FECHA 15 DE SEPTIEMBRE DE 2015, NOTARÍA PÚBLICA NO. 228, CON RESIDENCIA EN LA CIUDAD DE MÉXICO.								
GIRO COMERCIAL: LA COMPRA, VENTA, IMPORTACIÓN, EXPORTACIÓN, FABRICACIÓN, DISTRIBUCIÓN, COMERCIALIZACIÓN, EN CUALQUIER FORMA, POR CUENTA PROPIA O AJENA DE TODA CLASE DE PRODUCTOS Y ARTÍCULOS DE LIMPIEZA EN GENERAL.								
DATOS GENERALES DE LA ADJUDICACIÓN								
ÓRGANO USUARIO: CENTRO DE ESPECIALIDADES ODONTOLÓGICAS			UNIDAD ADMINISTRATIVA: CENTRO DE ESPECIALIDADES ODONTOLÓGICAS					
NOMBRE DEL SOLICITANTE: C.P. JULIO ÁNGEL MOCTEZUMA MÉNDEZ			TELÉFONO: 01 (722) 212-11-21					
NÚMERO DE REQUISICIÓN: 042			NÚMERO DE EXPEDIENTE: CS-005-2016					
TIPO DE GASTO (CORRIENTE O DE INVERSIÓN): CORRIENTE		ORIGEN DE LOS RECURSOS (ESTATAL, FEDERAL O CONCURRENTE): ESTATAL		PARTIDA PRESUPUESTAL: 2161				
ELEMENTOS BÁSICOS DE LA CONTRATACIÓN								
OBJETO DE LA ADQUISICIÓN DE BIENES: MATERIAL Y ENSERES DE LIMPIEZA								
TIEMPO DE ENTREGA: 08 DÍAS NATURALES POSTERIORES A LA SUSCRIPCIÓN DEL CONTRATO.								
LUGAR DE ENTREGA: LAB. ALMACEN GENERAL DEL IMIEM., VIALIDAD ADOLFO LOPEZ MATEOS S/N KM. 4.5 CARR. A ZINACANTEPEC, TOLUCA ESTADO DE MEXICO								
IMPORTE TOTAL (NÚMERO Y LETRA) \$ 91,435.64 (Noventa y Un Mil Cuatrocientos Treinta y Cinco pesos 64/100 M.N.), IVA incluido.								
FORMA DE PAGO: 05 DÍAS HÁBILES POSTERIORES A LA PRESENTACIÓN DE LA FACTURA DEBIDAMENTE REQUISITADA.								
PENAS CONVENCIONALES Y SANCIONES N/A								
ANEXOS DEL CONTRATO								
ANEXO UNO	DESCRIPCIÓN DEL BIEN							
OBSERVACIONES								
VALIDACIÓN DEL CONTRATO DEL PROGRAMA COMPRAS SOLIDARIAS (ANVERSO Y REVERSO)								
POR LA CONTRATANTE DR. PROSPERO EDUARDO CHAVEZ ENRIQUEZ DIRECTOR GENERAL			POR EL PROVEEDOR SOCIAL C. MARIANA DEL CARMEN VELÁZQUEZ REPRESENTANTE LEGAL					
			Recibí dos certificados y anexos en original. Mariana Velázquez.			FECHA DE SUSCRIPCIÓN		
						DÍA	MES	AÑO
						21	May	16

FECHA DE ELABORACIÓN			ANEXO UNO DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES	NUMERO DE CONTROL
DÍA	MES	AÑO		
18	ABRIL	2016		CS-006-2016

UNID AD	SOL	PARTIDA PRESUPUESTAL	PROYECTO	EMPRESA	CERTIFICACIÓN PRESUPUESTAL	PRESUPUESTO AUTORIZADO	MONTO ADJUDICADO
C.E.O	042	2161	020302010108	DARE PROVEEDORA, S.A. DE C.V.	16-263	\$144,065.00	\$91,435.64

CENTRO DE ESPECIALIDADES ODONTOLÓGICAS:

SOLICITUD DE ADQUISICIONES No. 042

PARTIDA: 2161

PROYECTO: 020302010108

PRESUPUESTO AUT.: \$144,065.00 PRESUPUESTO ADJ: \$91,435.64

DARE PROVEEDORA S.A.DE C.V.

N° DE PAT.	CLAVE	DESCRIPCION Y CARACTERISTICAS DE LOS BIENES	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD SOLICITADA	PRECIO UNITARIO NETO CON IVA INCLUIDO	TOTAL POR PARTIDA	MARCA
1	IMI0400003	AROMANTIZANTE DE AMBIENTE EN AEROSOL FRASCO DE 323 A 325 GRS GLADE	FRASCO	44	34.88	1,534.72	WEISE
2	IMI04000011	BOLSA DE POLIETILENO TRANSPARENTE DE 80 X 90 CALIBRE 200 SIN FUELLE PARA BASURA TRANSPARENTE	KILO	75	63.80	4,785.00	NACIONAL
3	IMI04000005	BOLSA DE POLIETILENO TRANSPARENTE DE 40 X 60 CALIBRE 200 SIN FUELLE PARA BASURA TRANSPARENTE	KILO	100	63.80	6,380.00	NACIONAL
4	IMI0400006	BOLSA DE POLIETILENO TRANSPARENTE DE 1.00 X 1.20 CALIBRE 200 SIN FUELLE PARA BASURA	KILO	50	63.80	3,190.00	NACIONAL
6	IMI04000004	BOLSA DE POLIETILENO COLOR ROJO DE ALTA DENSIDAD CALIBRE 200 LIBRE DE METAL PESADO CON LOGOTIPO IMPRESO A UNA TINTA MEDIDAS DE 0.60X 0.70 CENTIMETROS CON FUELLE A LOS LADOS PARA LA RECOLECCION DE RESIDUOS PELIGROSOS INFECTO CONTAGIOSOS	PIEZA	200	3.00	600.00	HOSPITALES Y QUIROFANOS
9	IMI04000034	DETERGENTE EN POLVO PARA ROPA, ELABORADO A BASE DE DODECILBENCENO SULFATO DE SODIO(INGREDIENTE BASICO) ABLANDADOR DE AGUA,INTENSIFICADORES DE LIMPIEZA, AGENTES ANTIRREDENPOSITANTES ENZIMAS, PERUME ABRILLANTADORES OPOTICOS Y COLORANTES CON BIODEGRADABILIDAD MINIMA DEL TENSOACTIVO 90% SIN CLORO BOLSA DE 1 KILO ARIEL	BOLSA	100	50.00	5,000.00	ARIEL
10	IMI04000040	ESCOBETA DE RAIZ NUMERO 16 DE UNA PUNTA	PIEZA	15	16.24	243.60	NACIONAL
11	IMI04000039	ESCOBA CON MANGO DE MADERA Y CERDAS DE VINILO TIPO CEPILLOGRANDE	PIEZA	9	32.48	292.32	PERICO
12	IMI04000038	ESCOBA CON MANGO DE MADERA Y CERDAS DE VINILO TIPO ABANICO GRANDE	PIEZA	10	41.76	417.60	PERICO
13	IMI04000037	DESPACHADOR DE PARED PARA JABON GEL PARA MANOS, RECARGABLE TRANSPARENTE	PIEZA	2	191.40	382.80	OVAL (HUMO)
14	IMI04000087	EXPEDIDOR DE TOALLAS SANITAS COLOR BLANCO	PIEZA	9	293.00	2,637.00	OVAL (HUMO)
15	IMI04000043	FIBRA VERDE DE 229 MM X 152 MM	CAJA C/12 PZAS	2	180.96	361.92	SCOTCH BRITE
17	IMI04000021	CESTO PARA RECOLECCION DE BASURA, CAPACIDAD P/5 KILOS RECTANGULAR	PIEZA	5	89.32	446.60	SABLON

CONTRATO DEL PROGRAMA DE COMPRAS SOLIDARIAS DE ADQUISICIÓN DE BIENES QUE CELEBRAN POR UNA PARTE IMLEM, Y POR LA OTRA, LA EMPRESA O PERSONA FÍSICA QUE SE ENUNCIA EN EL ANVERSO DEL CONTRATO DEL PROGRAMA DE COMPRAS SOLIDARIAS, A TRAVÉS DE SU PROPIETARIO O DEL REPRESENTANTE LEGAL QUE SE INDICA, A QUIENES EN LO SUCESIVO, SE LES DENOMINARÁ "LA CONTRATANTE" Y "EL PROVEEDOR SOCIAL", RESPECTIVAMENTE, CONFORME A LAS SIGUIENTES:

DECLARACIONES:

I. De "LA CONTRATANTE":

- A. Que es un Organismo Público de carácter Estatal, con personalidad jurídica y patrimonio propio, en términos de los artículos 2.14 y 2.15 del código administrativo del estado de México, que tiene por objeto la investigación, enseñanza y prestación del servicio de alta especialidad, de acuerdo con el artículo 2.13, del Decreto de creación publicado en el periodo oficial Gaceta del Gobierno de fecha 13 de diciembre del 2001, así como lo establecido por los artículos 42 y 47 de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de México.
- B. Que el coordinador administrativo o equivalente de "LA CONTRATANTE" es la Unidad Administrativa encargada de la adquisición de los bienes y servicios de acuerdo con lo establecido por el artículo 5 de la Ley de Contratación Pública del Estado de México y Municipios.
- C. Que el Doctor Prospero Eduardo Chávez Enriquez, es Director General en virtud del nombramiento de fecha 07 de Octubre de 2013, expedida a su favor por el Gobernador Constitucional del Estado de México y conforme a lo dispuesto por el artículo 297, fracción primera del Reglamento de Salud del Estado de México, por lo cual cuenta con personalidad jurídica para firmar el presente contrato.

- D. Que señala como domicilio para todos los efectos de este contrato, el inmueble ubicado en Paseo Colon sin esquinas General Felipe Angeles, Colonia Villa Hogar, Código Postal 50170, Toluca Estado de México.

II. De "EL PROVEEDOR SOCIAL", BAJO PROTESTA DE DECIR VERDAD:

- A. Que está debidamente constituido conforme a las leyes de los Estados Unidos Mexicanos, y que cuenta con personalidad jurídica para contratar y obligarse.
- B. Que quien suscribe el presente contrato tiene facultades para celebrarlo y que éstas no le han sido revocadas ni limitadas de manera alguna.
- C. Que entre otras actividades se dedica al suministro de bienes materia de este instrumento, para cuyo efecto cuenta con los recursos financieros, técnicos, humanos y materiales suficientes.
- D. Que conoce plenamente las disposiciones que, para el caso de adquisición de bienes, establecen la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de México, Ley de Contratación Pública del Estado de México y Municipios, y su Reglamento, así como las demás normas jurídicas mexicanas que regulan, en lo particular, la adquisición de bienes objeto del presente contrato, y que desde ahora manifiesta su voluntad para cumplirlas, renunciando expresamente a todo ordenamiento jurídico que se oponga a éstas.

- E. Que señala como domicilio para todos los efectos de este contrato, el mencionado en el anverso del presente (GALILEO GALILEI NO.219, CIENTIFICOS C.P. 50075 TOLUCA, MEXICO.)

III. De "LAS PARTES"

- A. Que es en su voluntad celebrar el presente contrato, de conformidad con lo establecido por el Acuerdo por el que se emiten los Lineamientos que Regulan la Contratación de Proveedores Sociales sin que existan, en forma alguna, vicios del consentimiento que lo puedan invalidar en todo o en parte.
- B. Que conocen el contenido y alcance de cada uno de los anexos que forman parte del presente el contrato, obligándose a cumplirlos cabalmente en cada uno de sus términos.

Exposado lo anterior, las partes convienen sujetarse a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO

"EL PROVEEDOR SOCIAL" enajena a título oneroso a "LA CONTRATANTE" los bienes a que se refiere la Cláusula SEGUNDA, en adelante denominada como "los bienes", sujetándose a los elementos básicos de la adquisición, las cláusulas pactadas y los anexos del mismo.

SEGUNDA: DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES

Las especificaciones, modelos, marcas y cantidades de los bienes que adquiere "LA CONTRATANTE" están contenidas en el ANEXO UNO de este instrumento y los que expresamente derivan de éste.

TERCERA: SUMINISTRO DE LOS BIENES

"EL PROVEEDOR SOCIAL" se obliga a entregar los bienes en el plazo, lugar y horario que se establecen en el anverso del presente contrato. La entrega de los bienes se efectuará bajo la responsabilidad de "EL PROVEEDOR SOCIAL", quien tendrá a su cargo el costo de la transportación, y las maniobras de carga y descarga, debiendo ser así: Libre a Bordo (LAB).

CUARTA: PAGO DE LOS BIENES

El pago de los bienes se realizará en la forma y plazo indicados en el anverso de este instrumento, previo cumplimiento de los requisitos que consigna la Cláusula QUINTA, de este contrato.

EL PROVEEDOR SOCIAL, con fundamento en el artículo 120, fracción VIII del Reglamento de la Ley de Contratación Pública del Estado de México y Municipios, de ser el caso, se obliga a reintegrar las cantidades que el Gobierno del Estado de México le hubiera entregado en exceso por error con motivo de la contratación.

Para efectos de lo anterior, EL PROVEEDOR SOCIAL deberá dentro de los 10 días hábiles siguientes a la fecha del requerimiento de reintegro, entregar las cantidades correspondientes a la Caja General de Gobierno; de la fecha de reintegro EL PROVEEDOR SOCIAL deberá remitir copia a la contratante.

En caso de que EL PROVEEDOR SOCIAL no reintegre dichas cantidades en el plazo estipulado, ésta se considerará crédito fiscal y se solicitará al área de recaudación inicie el procedimiento de ejecución.

QUINTA: REQUISITOS DE FACTURACIÓN

Las facturas que prescriba "EL PROVEEDOR SOCIAL", con motivo de la enajenación y consecuente transmisión de la propiedad de los bienes, deberán sujetarse a los lineamientos siguientes:

- I. Exhibirse en forma electrónica original, con los estándares definidos por el Servicio de Administración Tributaria (SAT). Las remisiones que en su caso sustenten las facturas deberán contener el sello del "EL PROVEEDOR SOCIAL", y el folio que le corresponda.
- II. Contener la descripción detallada de los bienes, los precios unitarios y totales de cada concepto, al desglose del impuesto al Valor Agregado y de los descuentos ofrecidos; y el importe total con número y letra; y
- III. Emitirse a nombre del Gobierno del Estado de México; indicar el número del presente contrato, y contar con la firma del servidor público responsable de la recepción de los bienes; así como con el sello de la unidad administrativa usuaria y la partida presupuestal afectada.

IV. Las Facturas deberán presentarse para su trámite de pago ante la Subdirección de Finanzas, en Paseo Colon sin esquinas General Felipe Angeles, Colonia Villa Hogar, C.P. 50170, Toluca, México, los días martes y viernes en un horario de 9:00 a 14:30 horas, para su revisión y autorización correspondiente.

En el caso las facturas deberá acompañarse de la documentación su solicite la Secretaría de Finanzas Plinación y administración.

SEXTA: GRAVÁMENES FISCALES

Cualquier gravamen fiscal que se origine con motivo de la celebración de este contrato y su cumplimiento, correrá a cargo de la parte que tenga el carácter de causante respecto al mismo. En este sentido, todos los gravámenes fiscales que sean repercutibles a "EL PROVEEDOR SOCIAL" serán pagados anticipadamente por "EL PROVEEDOR SOCIAL" y reembolsados por "LA CONTRATANTE" mediante la presentación de la documentación comprobatoria correspondiente.

SEPTIMA: REEMPLAZO DE LOS BIENES

"EL PROVEEDOR SOCIAL" se obliga a reemplazar los bienes que no cumplan con las especificaciones, marcas y modelos a que se refiere la Cláusula SEGUNDA de este instrumento, a que cuenten con vicios o defectos ocultos, dentro del plazo de cinco días hábiles, contados a partir de la fecha en que "LA CONTRATANTE" efectúe la notificación correspondiente, obligándose "EL PROVEEDOR SOCIAL" a suministrarlo de acuerdo con lo establecido en el Anexo Uno del presente contrato. La notificación indicada en esta cláusula deberá realizarse dentro de los treinta días hábiles posteriores a la fecha de entrega de los bienes.

OCTAVA: RELACIÓN DE "EL PROVEEDOR SOCIAL" CON SUS TRABAJADORES

"EL PROVEEDOR SOCIAL", en su carácter de patrón del personal que ocupe con motivo de la enajenación de los bienes, será el único responsable de las obligaciones derivadas de las disposiciones legales en materia de trabajo y de seguridad social. "EL PROVEEDOR SOCIAL" conviene, por lo mismo, en responder de las reclamaciones que sus trabajadores presenten en su contra o en contra de "LA CONTRATANTE", en relación con los trabajos realizados con motivo de la enajenación de los bienes.

NOVENA: INFRACCIONES

Las infracciones de cualquier naturaleza cometidas por "EL PROVEEDOR SOCIAL", con motivo de la enajenación de los bienes, serán de su responsabilidad exclusiva.

DÉCIMA: CESIÓN DEL CONTRA

"EL PROVEEDOR SOCIAL" no podrá, bajo ninguna circunstancia, ceder a terceras personas los derechos y las obligaciones derivadas de la suscripción del presente contrato. En todo caso, "EL PROVEEDOR SOCIAL" será el responsable del cumplimiento de sus obligaciones.

DÉCIMA PRIMERA: PENAS CONVENCIONALES

El atraso de "EL PROVEEDOR SOCIAL" en la fecha de entrega de los bienes será sancionado con la pena convencional que se establece en el anverso de este contrato. El incumplimiento de "EL PROVEEDOR SOCIAL" con cualquiera de las obligaciones que derivan de este contrato será sancionado con una pena convencional del uno por ciento por cada día de desfaseamiento calculado sobre el importe total del contrato. Independientemente de la aplicación de las penas convencionales indicadas en esta cláusula, "LA CONTRATANTE" podrá exigir a "EL PROVEEDOR SOCIAL" el cumplimiento del contrato. En su caso, "EL PROVEEDOR SOCIAL" estará obligado a pagar los daños y perjuicios ocasionados a "LA CONTRATANTE".

DÉCIMA SEGUNDA: RESCISIÓN DEL CONTRATO

El presente contrato podrá ser rescindido en caso de incumplimiento grave de alguna de las partes. Al efecto, cuando sea "LA CONTRATANTE" la que determine rescindir, dicha rescisión operará de pleno derecho por vía administrativa, previo desahogo de la garantía de audiencia a "EL PROVEEDOR SOCIAL", en términos del Código de Procedimientos Administrativos del Estado de México; en tanto que, si es "PROVEEDOR SOCIAL" quien decide rescindir, será necesario que lo demande ante el Tribunal de lo Contencioso Administrativo.

Las causas que pueden dar lugar a la rescisión por parte de "LA CONTRATANTE" son las siguientes:

- A. Si "EL PROVEEDOR SOCIAL" se declara en quiebra o suspensión de pagos, o si hace cesión de bienes en forma tal que afecte a este contrato;
- B. Si el atraso de "EL PROVEEDOR SOCIAL" en la fecha de entrega de los bienes es superior a 10 días hábiles;
- C. Si "EL PROVEEDOR SOCIAL" incumple con el plazo para el reemplazo de los bienes que consigna la Cláusula SEPTIMA, de este instrumento; o
- D. En general, por cualquier otra causa imputable a "EL PROVEEDOR SOCIAL" que devenga el incumplimiento grave del contrato.

En caso de incumplimiento grave de cualquiera de las obligaciones de "EL PROVEEDOR SOCIAL", "LA CONTRATANTE" podrá optar entre exigir el cumplimiento del presente contrato, aplicando las penas convencionales estipuladas en la Cláusula DÉCIMA PRIMERA, o declarar administrativamente su rescisión. Si "LA CONTRATANTE" opta por la rescisión, impondrá a "EL PROVEEDOR SOCIAL" la pena convencional que se indica en el anverso de este instrumento. En su caso, "EL PROVEEDOR SOCIAL" estará obligado a pagar los daños y perjuicios ocasionados a "LA CONTRATANTE".

DÉCIMA TERCERA: SANCIONES ADMINISTRATIVAS

Sin perjuicio de la aplicación de las penas convencionales establecidas en la Cláusula DÉCIMA PRIMERA, así como de la rescisión del contrato indicada en la Cláusula DÉCIMA SEGUNDA, "LA CONTRATANTE" podrá sancionar a "EL PROVEEDOR SOCIAL" con multa equivalente a la cantidad treinta a tres mil veces el salario mínimo general vigente en la capital del Estado de México en la fecha de la infracción, cuando infrinja las disposiciones en la Ley de Contratación Pública del Estado de México y Municipios.

DÉCIMA CUARTA: PAGO DE SANCIONES

Los importes por concepto de penas convencionales y sanciones administrativas que no sean pagados por "EL PROVEEDOR SOCIAL" en el plazo que determine "LA CONTRATANTE", tendrán el carácter de crédito fiscal, y se harán efectivos a través de las cantidades que se encuentren pendientes de pago a "EL PROVEEDOR SOCIAL" o mediante el procedimiento económico-coactivo.

DÉCIMA QUINTA: INHABILITACIÓN

Sin perjuicio de las penas convencionales y las sanciones administrativas a que se refiere el presente contrato, así como de la rescisión de este instrumento, "LA CONTRATANTE" podrá incluir a "EL PROVEEDOR SOCIAL" en el Boletín de Empresas y Personas Físicas Objetadas que lleve la Secretaría de la Contraloría; así como en el listado de empresas o personas sujetas al procedimiento administrativo sancionador, previsto en el artículo 74, de la Ley de Contratación Pública del Estado de México y Municipios y 164 de su Reglamento.

DÉCIMA SEXTA: NORMAS JURÍDICAS APLICABLES

Las partes convienen en que todo lo no previsto en este contrato se regirá por lo dispuesto en la Ley de Contratación Pública del Estado de México y Municipios así como de su Reglamento y demás disposiciones legales aplicables, quedando la Dirección General Jurídica y Consultiva de la Consejería Jurídica como representante legal del Gobierno del Estado de México.

DÉCIMA SÉPTIMA SEGUNDA: JURISDICCIÓN

La interpretación y cumplimiento del presente contrato, y todo aquello que no esté expresamente estipulado en el mismo, se resolverá en forma administrativa. En caso de controversia, las partes convienen someterse a la jurisdicción y competencia de los Tribunales Administrativos de la ciudad de Toluca, Estado de México, según corresponda, renunciando, expresamente, al fuero que pudiera corresponderles por razón de su domicilio o vecindad, presente y futuro.

Leído que fue por las partes que en él intervinieron y enteradas de su alcance legal, el presente contrato de compras solidarias se firma al ceder, en original y una copia, en la ciudad de Toluca de Leizaola, capital del Estado de México, en la fecha señalada en el anverso de este contrato.